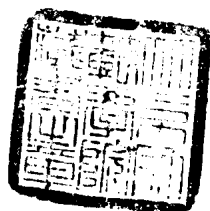


比 较 教 育

——名著与评论

朱 勃 王孟宪 编译



吉 林 教 育 出 版 社



21148785

1148785



比较教育——名著与评论

朱 勃 王孟宪 编译

责任编辑：元龙河

封面设计：于海波

出版：吉林教育出版社 850×1168毫米32开本 9.25印张 2插图 223 000字

1983年1月第1次

1983年1月第1次印刷

发行：吉林省新华书店

印数：1—1 451册

(平)定价：2.60元

印刷：长春新华印刷厂 ISBN 7-5383-0327-8 / G · 310

前 言

这本《比较教育——名著与评论》是为大学生和研究生学习比较教育的基础知识而编译的自学材料，也可供广大教育工作者和中小学教师参考。

比较教育的创始人是十九世纪法国教育名家马克·安托万·朱利安。朱利安的比较教育代表作是《比较教育的研究计划与初步意见》。朱利安比较教育思想的本质特征，是以借鉴外国先进教育经验及改革本国教育制度为标志而载入史册的。

随着世界各国生产力的发展，教育事业，特别是比较教育事业在本世纪上半叶，与上阶段的朱利安时代相比，有了较为迅速的发展。美国比较教育名家艾萨克·坎德尔即是这一历史发展阶段的比较教育学科改革的代表人物。他的比较教育理论与实践集中反映在1933年问世的巨著《比较教育》一书之中。

本书中现代比较教育学者琼斯与霍尔姆斯对朱利安比较教育思想的看法；贝雷迪、特雷舍韦、布莱克等对坎德尔比较教育理论与实践的评价，仅供大家阅读原著时参考。上述五位学者，也象其他资产阶级学者那样，其学术观点多带有唯心主义色彩。他们对朱利安和坎德尔的评价不一定符合辩证唯物主义和历史唯物主义原理。对此，我们要保持清醒的头脑。

从第二次世界大战结束到现在，是比较教育发展的“黄金时代”。这是人类社会以原子能的发展和电子计算机的发明为主要标志而进入了又一次科技革命的时代。为了使教育事业适应

新的形势，战后世界各国相继开展了不同程度的教育体制改革。世界教育发展的新潮流向比较教育提出了一系列新的挑战。因此，现阶段世界比较教育研究是空前活跃的，研究水平也迅猛发展，形势喜人。当前，比较教育发展的显著特征，可以说有以下几点：

其一，科学性。比较教育研究的科学性集中反映在定量分析比较研究方面。现代美国比较教育学者诺亚与埃克斯坦合著《比较教育的科学探索》一书，就是一个好的例证。

其二，实用性。比较教育的实用性集中反映在国外教育经验与本国教育改革的参考方面。现代英国比较教育学者合著《别国的学校和我们的学校：今日比较教育》一书，就是一个好的实例。

其三，评论性。现阶段的比较教育的总趋势是向纵深方向发展——从一般性的描述教育体制向专题性的分析评论教育问题。现代美国比较教育学者凯利、阿尔特巴齐和阿诺夫三人合著的《比较教育发展趋势——评论性的分析》一书是本世纪八十年代质量较高的论著之一。该文系统而扼要地概括了比较教育学科建设的宝贵经验和存在的主要问题。它是关于比较教育发展的一篇有分析的评论性总结。因此，我们选译了它并把它列为本书的最后一章，供读者参考，以掌握本学科发展的脉络。

朱 勃

1987年2月于广州

目 录

第一章 朱利安比较教育名著与评论

——《比较教育的研究计划与初步意见》

- 第一节 朱利安比较教育的原理…………… (1)
- 第二节 朱利安比较教育的方法…………… (15)
- 第三节 现代比较教育学者琼斯论朱利安…………… (44)
- 第四节 现代比较教育学者霍尔姆斯论朱利安…………… (48)

第二章 比较教育名家坎德尔和他的“民族性”原理

- 第一节 现代比较教育学者贝雷迪论坎德尔…………… (55)
- 第二节 现代比较教育学者特雷舍韦论坎德尔…………… (59)
- 第三节 现代比较教育学者布莱克论坎德尔…………… (67)
- 第四节 坎德尔论教育与民族性…………… (85)

第三章 坎德尔论基础教育

- 第一节 英国的初等教育…………… (96)
- 第二节 美国的初等教育…………… (137)
- 第三节 英国的中等教育…………… (174)
- 第四节 美国的中等教育…………… (188)

第四章 坎德尔论师范教育

- 第一节 文化教育的变革与师资的准备…………… (215)
- 第二节 英国的师范教育…………… (223)
- 第三节 美国的师范教育…………… (235)

第五章 比较教育发展趋势——评论性的分析

第一节	比较教育的专业爱好者·····	(249)
第二节	比较教育学科及其方法论的研究方向·····	(255)
第三节	比较教育是什么——是研究方法、还是研究 内容? ·····	(259)
第四节	现代化——研究的主要框架·····	(266)
第五节	“现代化”理论框架对比较教育知识基础 的影响·····	(272)
第六节	教育实践研究·····	(274)
第七节	新的研究方法·····	(277)
第八节	比较教育的发展：原因和效果·····	(282)

第一章 朱利安比较教育名著与评论

——《比较教育的研究计划与初步意见》

第一节 朱利安比较教育的原理

观察过欧洲各国道德状况的每一位有理性的人都会沉痛地认识到，今日欧洲教育，无论是私人家庭式办学还是公家办学，最常出现的情况是体制不完善、有缺陷。教育的各个阶段既不协调，也不衔接；就教育本身来说，它应根据相似的办学态度和培养目标指导学生在体育、德育、智育诸方面得到和谐发展，但这几方面的发展却很不一致。总之，学校与社会发展不平衡，既不适应儿童和青少年的实际需要，又不适应他们预定的社会去向，也不适应国家和政府的普遍需要。

哲理研究名家，从蒙田、培根到罗林、富兰克林、贝斯多，曾经反复不断地对当时教育制度和教育方法在实践中存在的基本缺点提出了指责，但不幸得很，所有那些缺点都太根深蒂固了。这些对教育不满的怨言可汇集为一本有趣味、有教益的好书——它不是简单乏味、漫无目的地汇编成册，而是对众人喜爱的这门学科的考察结果和实践经验进行周密组织的一个研究项目；指出那些有害于个人幸福和国家繁荣的障碍何在，这对该学科领域的研究工作来说还是很有助益的。但是，一部对此项研究能提供更直接和更重要的应用效果的著作，其内容应成为欧洲各国现有主要教育机构和制度的比较表：首先研究

各国兴办教育和公共教育所采取的各种不同的教育方式，学校教育全学程所包括的各种课程需要达到的教育目标，以及每一目标所包括的公费小学、古典中学、高等技术学校和特殊学校的各衔接年级；然后研究教师给青少年学生进行讲授所采用的各种教学方法，他们对这些方法所逐步提出的各项改进意见以及或多或少地所取得的成就。

由于人们的愚昧无知、疏忽健忘，或由于违法失职、宗教、道德和社会整个维系上的松弛消逝，思想和心灵的极端腐朽和堕落，因而引起了革命和战争；这些革命和战争拖延得如此之长，其结果必然要给欧洲各国带来可怕的萧条景象。

正是由于根除社会道德败坏于萌芽，由于通过教育更恰当地对个性发展发生影响，使个人原有的纯洁性得到恢复，使个人在其活动范围内对自己应该懂得些什么，需要些什么和能做什么，获得深刻的体会和实际的本领；简言之，就是通过幼年时期给予儿童的良好诱导，使人类社会得以无风险、无剧烈骚动地逐步复兴起来，人们才有希望结束个人和国家的不幸命运。

人们只有通过恢复宗教和道德信念，了解其真正意义，并在生活行为中付诸实践，通过周密规划而提出的公共教育改革，才能使人类重新振奋起来，并使老一代所体验的社会道德风尚对年青一代发挥有益的感化教养作用。所以说，如果没有公共教育的改革，就不可能使社会风俗、个人性格和民族特征有所改变。总而言之，这样做就是要防止不断地反复出现的新的骚乱和灾难。现在该给民族的繁荣昌盛和政治的广泛基础以宗教和道德上的必要稳定性了！

这种高超的考虑对于撰写神圣同盟的庄严宪章似曾有所启示，同盟的目的谅必是重中长期动乱后恢复社会秩序的主张，

借以采用某种办法使社会风俗习惯被置于宗教原则的保护和认许之下。这一考虑该引起人道主义的维护者和宽宏大量的开明统治者的注意了；他们不能眼看着欧洲哀鸿遍野的苦难深渊而不感到忧伤，只把它们想象为天意下降的许多惩罚；他们已经认识到，通常的政治手段已不足以对抗这些灾祸，不足以停止其蹂躏欧洲，不足以终止公共道德和文明所受到的深刻创伤。

由于上述各种原因，各国政府对教育上的问题深感兴趣。例如，教育在方法臻于完善的情况下如何早期就抓紧给予儿童良好的指导，如何有成效地抓紧发展儿童的各种才能，振奋他们的学习热情，为了个人幸福和祖国利益，要使自己易于接受的天赋素质在体育、德育、智育诸方面都得到最大限度的发展。

教育的改革和改进是社会大厦的真正基础，是人们的习惯和意见的泉源。这些因素强烈地影响着人们的全部生活。整个欧洲似乎出自本能地感觉到，教育的改革和改进势在必行了！问题在于指出哪些办法能最有把握地、最有效地和最迅速地满足这种迫切的需要。

有几个国家的政府，借助一些献身教育事业而见识广博的学者，考察了欧洲著名的斐斯泰洛齐学园和福禄贝尔学园，他们曾热切表示要使自己的国家享有与该两学园同样的办学基础上建立起来的农业学院和工业学院对工农业建设所提供的宝贵的服务。巴黎综合技术学院以实用著称。奥地利和俄国的皇帝在遥远的多瑙河畔和涅瓦河畔也照抄了这所学园的模式来办本国的综合技术学院。英国许多学校采用的小学新教学方法已在欧洲大陆的好几个区域异常迅速地传播开了。在两个大的都市、在许多城镇及在边远乡村都成立了教育协会，借以推广这种新教学方法。

这种长期动乱和民族战争后所出现的使人印象深刻的教育运动，这种旨在达到同样目标的显示当代特点的振兴和改进公共教育的普遍趋势——它们难道不是上述各国政府和人民的共同需要的确实标志吗？

现在需要解决的应是如何组织一个“特别教育委员会”的问题，该委员会系在一位或几位权贵的领导和保护下并通过现有教育团体的帮助而组织起来的，其成员人数不多，由负责搜集各种资料的人员组成，他们全凭自想办法和借助物色到的协作通讯人员，对各种资料进行搜集，用以编写一本关于欧洲各国教育和教学体制和方法的全书，这些国家的教育问题是这个委员会的报告所需论述和加以比较的。

关于预先拟好并按统一标题进行分类的教育与教学各部门的诸系列问题，它们应被提供给那些寻求解决公、私立教育体制问题的善于判断、作风正派的富于理智而灵敏的人。他们应负有特殊使命，从各个不同方面对此类问题进行调查研究，探索答案。

这些以相同时间和相同顺序搜集到的欧洲各国教育和公共教育概况资料的分析性小结，不用3年，就可以继续编成欧洲各国关于教育这一重要方面的现状比较表。从这种比较表上，人们不难判断哪些国家在这方面是先进的，哪些国家是落后的，哪些国家是停滞的；每个国家有缺点、有毛病的部门是哪些，人们所应注意到的教育上产生内部缺陷的原因有哪些，或占支配地位的宗教、伦理和社会进步常会遇到些什么障碍，怎样才能克服这些障碍；最后，一国教育上哪些部分的工作所提供的改进经验可以引进到别国，并由该国的社会环境和地区情况确定其是否适用而加以修改和变革。

为使教育科学本身继续发展，广泛传播和臻于完善，这门

科学，也象其他各门科学一样，需要许多国家一同关心它，实践它。对这些国家来说，教育竞争倒是很有益处的，因为这些国家最初认为教育科学会妨碍其本国的具体利益。其实，任何一位精明而见闻广博的政治家都会从别国的发展和繁荣中发现繁荣自己国家的一种途径。

这项教育学的任务旨在获得迅速而有效的办法，俾得以在各种社会条件下革新和改进公共教育和私人办学，因而加紧了这些国家中多数国家已经松弛和几乎解体的宗教、道德和社会的维系。这项研究需要一定数目的专心、敏锐和博识的观察家的帮助；它只有在尽可能的范围内借助几国政府领导人的主动支援才能完成，而这些领导人本身亦将为各自的国家从中获得不可估量的益处。最后，这项研究对道德教育上与教学工作上的进步都同样是有利的，它应成为获得教益的丰富源泉。对于那些愿意帮助完成这项研究任务的人来说，任务本身也给他们带来了体验和观察教育发展实况的良好时机。

不受该项研究计划的理论和理性方面的约束，同时进行实际试验和应用综合观察都应该说是恰当的。

在一个有益于人类和知识的政府的授权和领导下，一所以培养优秀教师为目标的师范学院建立起来了，这所学院不断结合运用各种最熟悉的教学方法，而这样的政府也深刻体会到这一真理，即其本身所代表的国家的长远利益、强大实力和丰功伟业与国家委托给它负责照管的人民的利益是一个不可分割的统一体。设在不同地区的几所同一类型的院校，彼此间非但不互相损害，相反，却体现了互相帮助并提出了有用的比较要点供互相参照。

最初创办的中心师范学院堪当所有其他这类院校的典范，它的第一笔经费可能只需微小数额的贷款，而这些贷款亦将易

于在数年之内从学生所缴寄宿费的收益中还清。如果学校师资质量高、教学方法好，那末学生就必然会从最边远的地区吸引到那里去住读。这样，通过正面试验和实际应用，人们就会有办法对在其他院校中所搜集到的各种有关推理观察、实践经验和教学程序的资料加以证实。

该师范学院出版的《教育通讯》期刊内容可分成与教育体制上所确立的特定考试科目小册子的内容一样多的课题系列或分科类目。如有需要，还可将该刊编译成几种外文版。它将使所有从事教育科学研究而见闻广博的人建立定期经验交流成为可能，并直接有利于教学方法的改进；与此同时，今后整个教育工作亦将实受其益，可望于3年不到的时间内全部趋向完善。

《教育通讯》或《通俗教育杂志》期刊订阅费的收益两年之后大概就足够抵偿经营管理和印刷出版的各项开支。办这种教育杂志的收益甚至还可用作一种手段为该院贫苦学生提供少量膳宿奖学金名额。

该刊对欧洲各国首都和主要城市的灵活的通讯联系，可使中心师范学院享有由那些热心公益和教育进步的学者设法给它提供各种资料的便利；分布在各国的那些公共教育院校，通过与这所师范学院保持经常联系而获益不浅；这所学院将会成为某种类型的工厂，其产品则是它所培养出的深受欢迎的学校教师；或者更确切地说，该厂既可造就校长、教师和学有专长的教授，又可提供良好的基础读物和经典著作，其中有些是给教师用的，有些是给学生读的。

首先，我们尚缺少善于教导青年的教师，他们心中充满着同样的道德观念，受到同样的精神鼓舞，并准备以同样的可应用于教导自己学生的方法，来完成自己所应行使的职责，即影

响关系重大的职责。因而出现了师生彼此间缺乏团结、矛盾重重、互不相让、误会丛生等现象；当那些敏锐而细心的观察者对目前教育状况在进行调查中发现此类现象时，他们就会感到吃惊和忧虑。所以说，那些在自相摩擦中成长起来的人，怎能不与别人经常闹矛盾呢！教育本来应该培养人们的社会道德、团结一致、互相爱护，但相反，它却激发人们互相憎恨和损害的强烈情感，助长纷扰和骚乱的欲望，引起使脾性和品质变坏的内心不满情绪，以及产生荼毒我们社会的各种麻烦因素。

不仅如此，我们还缺少那些确切地知道自己需要做什么、必须做什么的优秀教师，和那些善于根据各种相同的原则指导学生的优秀教师；我们也缺少那些按一种类似统一计划编写的各门学科的小学课本，使它们通过巧妙安排各课内容和一系列联系紧密、适合学生水平的练习，引导青少年学生由浅入深、循序渐进地学习人类的各种知识。

教育上所有成功的经验，都同时取决于挑选教育儿童的教师是否恰当和以何种方式把经典著作的或教师讲授的各门科学的基本内容传授给学生，其中包括作为基础科学的宗教和伦理在内。

如果具备了好教师和好课本这两个条件，并根据这样的好条件来培养、引导和教育儿童，那么教育改革与完善的问题将会得到解决，这正是我们研究教育科学的目标所在。

教育，象其他一切科学和艺术那样，是由研究客观现实和观察结果而构成的。所以，为了建立教育科学，正如建立其他各门科学那样，看来有必要把各种事实和观察结果所得的资料搜集起来，并把它们排列成分析性图表，使其互相联系和便于进行比较，从中演绎出某些原理，确定一些规则。所以，我们说教育可以成为一门近乎实证的科学，这比说教育可以抛弃狭

窄的有局限的观点、不受教育行政官员们主观臆断的影响而成为一门科学更恰当些，这也比说教育可以偏离其所应遵循的正统路线而成为一门科学更恰当些，不论这种路线是受常见的教育偏见的影响所形成的也好，还是由教育制度改革上所需要依据的原则而构成的也好。

比较解剖学的研究促进了解剖科学的发展；同样，比较教育的研究也必然要为教育科学臻于完善而提供新的研究方法。

上面我们已经简要地讲明了教育观察分析性图表的设计和目的。但是，为了制订完善的教育观察资料比较表，首先，我们必须提出这些图表的类似模式，或所需填充的调查要目。在这里，有必要介绍那种为搜集观察资料而准备采用的方法，介绍那种足以说明和比较各类资料之间相互关系的普通度量法，那种足以充分评价各种教育机构、教学方法和教育制度的真实价值的普通度量法，这里的教育制度是指一些或多或少地适合全面详细考虑教育科学各领域的制度；此外，还有必要介绍那些作为调查结果所产生的有益或有害的影响。

各门科学研究领域中所应用的分析方法和图表应起着完全与机械工艺上所采用的仪器和类似的作用，人们使用这些仪器的目的在于弥补人类的弱点，为克服弱点而提供援助，为我们的天资才华增加辅助力量；这些方法和图表，可以说，有助于人们智力水平的接近，把中等智力水平提到较高的智力水平，正象我们的手枪等火器在某种程度上补充了人体力量的不足，使弱者得以处于有利地位而与强者进行敌对搏斗。

一个人试图独自构想出某些庞大而实用的计划往往会徒劳无益的：他越让自己的精神活动得到自由发展，他的思想活动范围就越广阔，他也就越感觉到自己个人实现各项研究计划的办法不多、能力不相称；他会被自己个人能力微弱而生命有限

的双重感弄得不知所措。但是，如果他成功地使自己与别人联合起来，利用别人的力量来加强自己，那末，他在行动中获得的威力就可以说是无限的。他扩大了自己生存的范围，也就是说，通过一种个人努力的联合形式，使别人的努力与自己的努力相配合，并被导向在几年之内完成本来需要经过持续几个世纪的个人毕生艰苦劳动才能完成的各项工作。

一个研究计划不论设计得多么好、多么有用，它在设计者的心目中往往仍是一种看不到实效的东西。但是，如果该设计得到一位或几位有权势的开明王公的赞赏以及它的成功得到王公们的支持而被认可；如果该计划为一定数目的卓越、明智、积极，有天赋毅力和意志，愿为实现这项设计而联合起来的实权人物所采纳，那末它就会变得象茁壮萌发的幼芽，充满活力；单凭一个人的力量全然承担不起的任务，只要有几个人参与其事，那就容易完成了。

我在这里很想重复下一位哲学家古伯特（Guibert）的这种令人欣慰的思想，正是这种高尚的精神激励着他的杰出才能。他写道：“人类从错误中慢慢地总结出的一些道德上和政治上的真理（人类对它们特感兴趣），将会一点一滴地发展起来，有朝一日，这样的一些真理可能会为国家主要决策人所理解，把它们视为治国宗旨，使国家繁荣昌盛。”

要想加速这个繁荣昌盛时代的到来，这就需视当代少数王孙公子如何对待那些真理而定了。

当我们等待着已草拟的总计划付诸全面实施时，将该计划小规模地在某一特定领域内试行不更需要吗？这种试验研究甚至在尚未完成时就能产生有益的影响，引起使许多明智人士把注意力集中于各种与教育及其改善办法极为密切相关的问题上。其他国家的一些开明人士也会效法于此而从事同样的试

验研究；这样，整个研究工作的各种资料就将一点一滴地准备就绪，并有条不紊地得到分类整理，为改善人类的处境而建立崇高的不朽功业以发挥作用。

瑞士看来是一个最能集中各种有利条件成功地进行比较教育研究的特别地区。

由于瑞士的22个州在气候、语言、宗教、政治组织和政府机构等方面都有很大的差异，该国的学校和教育制度存在着五花八门的现象，这使教育上人所共知的一切可能形式得以重新出现，不论是老式的教育，还是新式的，还是新旧结合的，不论教育是由世俗团体还是由宗教团体管理的，也不论教育是最终属于政府领导的还是不受政府控制的，真可谓各式齐全、应有尽有。

人们可以根据地区和气候的不同影响而增加和修改观察资料，并使其与研究项目相一致。

瑞士的特辛州那可爱的卢甘纳湖畔，既有意大利的那般明媚天空，又有那终年积雪的圣哥达及其附近山脉脚下那些漫长峡谷中偏北区域的寒冷天气。气候极为温和与终年无大变化的地区是靠近法国的几个州。那些较小的州处于四面环山的屏障之中，气候寒暑交袭。要么烈日如火射山石，极其炎热；要么酷似长冬严寒，霜雪铺天盖地。

这些地区的社会条件也象它们的自然条件所突出表现的戏剧性场面一样，千变万化。

瑞士使用德语、意大利语和法语这三种语言，这似乎表明瑞士曾先后作过德、意、法三国的殖民地，而这几国遗留下来的风俗和习惯，人们有时候可以到处看到其痕迹及不同的演变。

天主教和新教各自成为两大教派，这就产生了另一些显著的差异，而这些差异对教育原理和教育制度又都产生了很大的